

GASTGEBER mit besonderem Service



Allergiker

„Für Allergiker qualitätsgeprüft“
nach den Kriterien des Bayerischen
Heilbäder-Verbandes e.V.



Barrierefreiheit geprüft



Information zur Barrierefreiheit



Bad Füssing TV

Aktuelles und Wissenswertes aus
Bad Füssing



Zertifizierte Kompetenz für
Gesundheitsangebote



Intertherm

Interessengemeinschaft medizinischer
Thermalbadebetriebe in Bad Füssing



Service Qualität Deutschland

Betriebe, die sich in besonderem
Maße im Bereich der Servicequalität
engagieren



Kooperationen zwischen Gastgeber
und ThermenGolfClub –
Bad Füssing/Kirchham
18-Loch-Meisterschafts-Golfplatz



Piktogramme

Zimmerausstattung
*room amenities · aménagement du chambre
equipamiento de la habitación · vybavení pokoje*



WC und Dusche
*WC and shower · WC et douche
WC y ducha · WC a sprcha*



WC und Badewanne
*WC and bathtub · WC et salle de bain
WC y bañera · WC a vana*



WC und Dusche und Badewanne
*WC and shower and bathtub · WC et
douche et bainoire · WC y ducha y bañera
WC a sprcha a vana*



Separates WC im Zimmer/Appartement
*separately WC en room/apartment
WC séparés dans la chambre/apartment
WC separado en la habitación/
apartamento · samostatný záchod na
pokojí/v apartamentu*



**Etagendusche/-bad und fließend Kalt-
und Warmwasser im Zimmer**
*shower/bath on the same floor and hot
and cold running water in the room
douche/salle de bains au même étage
et eau courante froide et chaude dans
la chambre · ducha/baño por piso y
agua corriente fría y caliente en la
habitación · sprcha/koupelna na patře a
tekoucí studená a teplá voda na pokoji*



**Zimmer/Wohnung „Für Allergiker qualitäts-
geprüft“**
*room/apartment „quality-tested for persons
suffering from allergies“ · chambre/appar-
tement „de qualité contrôlée pour des personnes
souffrant d’allergies“ · habitación/apartamento
calidad probada para los alérgicos · pokoj/byt
„kvalita testována pro alergiky“*



TV
TV · télévision · televisión · televize



Pay-TV
*pay-TV · TV-payante · televisión de pago
placená TV*



Telefon
*telephone · téléphone · teléfono
telefon*



Klimaanlage
*air conditioning · air conditionné
aire acondicionado · klimatizace*



Minibar
mini-Bar



Safe · safe · trésor de la chambre
caja fuerte · sejf



Zimmer/App. mit Balkon oder Terrasse
*rooms with balcony/terrace · chambre/App.
avec balcon ou terrasse · habitación/
apartamento con balcón o terraza
pokoj/apartmán s balkonem nebo terasou*



Nichtraucherzimmer/-wohnung
*non-smoker room/apartment · chambre/
appartement pour non-fumeurs · habitación/
apartamento de no fumadores · nekuřácký
pokoj/apartmán*



Raucherzimmer/-wohnung
*smoking room/apartment · chambre/appar-
tement pour fumeurs · habitación/ apartamen-
to para fumadores · kuřácký pokoj/apartmán*

Verpflegung
*food & beverages · alimentation · alimentación
stravování*



Frühstücksbuffet
*breakfast buffet · petit-déjeuner buffet
desayuno buffet · snídaně/ěformou bufetu*



Brötchenservice auf Wunsch
*bread service · service de pain · servicio de
panecillos bajo petición · pečivo na vyžádání*



Öffentliches Restaurant/Café
*public restaurant/café · restaurant/café public
restaurantel/cafe público · restaurace a
kavárna*



Bar · public bar available in the accomo-
*dation · bar public · bar público en la casa
veřejný bar v budově*



Diätküche
*diet · cuisine de diète
régimen · dietní kuchyně*



Vegetarische Küche
*vegetarian cuisine · ccuisine végétarienne
platos vegetarianos · vegetariánská kuchyně*

Camping
camping · camping · camping · kempování



Barrierefreie Sanitäreinrichtung
*accessible sanitary facilities · installations
sanitaires accessibles · instalaciones sanitarias
accesibles · bezbariérové sociální zařízení*



Ausguss Kassetentoiletten
*spout for campervan toilet · évier pour des
toilettes de camping · fregadero para aseos
de camping · výtokové kazetové toalety*



Babywickelraum
*nappy-changing room · espace bébé
cambiador de bebés · přebalovací místnost
pro miminka*



Badezimmeranmietung
*bathroom rental · location de salle de bains
alquiler de baños · pronájem koupelny*



Beachvolleyballfeld
*beach volleyball court · terrain de beach-volley
pista de voleibol de playa · hřiště na plážový
volejbal*



Bowling, Kegeln
*bowling/skittles · bowling · bolos · bowling, hra
s kuželky*



Kindgerechtes Bad
*child-friendly bathroom · salle de bains
adaptée aux enfants · baño para niños
koupelna vhodná pro děti*



Separate Zeltplätze/Wiese
*separate campsite/tent pitch · terrain de
camping séparé · campamentos separados
samostatná stanová místa nebo louka*



**Servicestation-Womo Abwasser und
Fäkalitank**
*service station-campervan sewage and hol-
ding tank · station-service-camping-car pour un
réservoir des eaux usées et matières fécales · es-
tación de servicio para autocaravanas aguas
residuales y tanque de retención · servisní
stanice-Womo odpadní voda a fekální nádrž*



Servicestation-Womo Abwassertank
*service-station campervan sewage tank
station-service-camping-car pour un réservoir
d’eaux usées · depósito de aguas residuales
para autocaravanas en estaciones de
servicio · servisní stanice-Womo nádrž na
odpadní vodu*



Shop
shop · magasin · tienda · obchod



Tischtennis
*table tennis · tennis de table · enis de mesa
tolní tenis*



TV Anschluss
*TV connection · connexion TV · conexión a la
televisión · připojení televize*



Verkauf von Camping- und Freizeitartikeln
*camping and leisure goods for sale · vente des
articles de camping et loisir · venta de artículos
de camping y ocio · prodej kempingových a
rekreačních potřeb*



Wohnmobilstellplätze vor der Schranke
*camper site before the barrier · air de service
camping-car devant la barrière · plazas de
aparcamiento para autocaravanas frente a
la barrera · parkovací místa pro obytné vozy
před závorou*



Defibrillator
*defibrillator · défibrillateur · desfibrilador
defibrilátor*



Gewässer mit Bademöglichkeit
*stretch of water with swimming
opportunity · eaux avec possibilité de se
baigner · agua con posibilidad de baño
řeky a jezera s možností koupání*



Hallenbad-Erlebnisbad-Freibad
*indoor swimming pool – water park – public
outdoor swimming pool · piscine intérieure-
parc aquatique-piscine en plein air · piscina
interior- piscina de aventura- piscina exterior
krytý nebo zážitkový bazén nebo koupaliště*



Hundedusche
*dog shower · douche pour chiens · ducha
para perros · sprcha na psi*



Imbiss
*takeaway · snack-bar · barra de aperitivos
občerstvení*



Kinderspielplatz
*children's playground · parc pous enfants
parque infantil · detské hřiště*

Piktogramme

Hausausstattung

amenities · aménagement du logement
equipamiento · vybavení ubytování



Thermalhallenbad

hot indoor spa · piscine thermale couverte
baño termal cubierto · termální lázně



Thermalbad im Freien

hot outdoor spa · piscine thermale de plein air
baño termal a cielo abierto · termální lázně pod širým nebem



Bademantelgang zu einer öffentlichen Therme

bathrobe corridor to a public thermal bath · passage du peignoir aux thermes publiques · *paseo en albornoz hasta las termas públicas* · chodba v županu do veřejných termálních lázní



Hallenbad

indoor swimming pool · piscine couverte
piscina cubierta · krytý bazén



Außenschwimmbad

outdoor swimming pool · piscine extérieure
piscina exterior · venkovní bazén



Sauna



Wellness

wellness facilities · wellness
tratamientos de bienestar · wellness



Beauty

beauty · beauté · *tratamientos estéticos* kosmetika



Fitnessraum

fitness room · salle de musculation
sala de pesas · posilovna



Therapie im Haus

therapy in the house · thérapie à la maison, terapia en la casa · léčebná terapie v budově



Arztpraxis im Haus

doctor available in the accommodation médecin dans la maison · *médico en la casa* · lékař v budově



ärztliche Betreuung im Haus möglich

in-house medical care possible · soins médicaux possibles au logement · *atención médica posible en el hospedaje* · lékařská péče v domě možná



Nichtraucherhaus

non-smoker house · maison pour non-fumeurs · *casa de no fumadores* ubytování pro nekuřáky



Fernsehraum

television room · salle de télévision
salón de televisión · televizní místnost



WLAN kostenpflichtig

wifi subject to charge · wi-fi payant
wlan condonado en costas · placená wifi



WLAN kostenlos

free wifi · wi fi gratuit · *wi fi gratuito* wifi zdarma



Internetanschluss

internet connection · connexion à Internet
conexión a internet · připojení k internetu



Kinderfreundlicher Gastgeber

child-friendly host · hôte convient aux enfants
anfitrión amable con los niños · ubytování vhodné pro děti



Tagungsraum

conference room · salle de conférences
conferencia · zasedací místnost



Lift · *elevator* · ascenseur · *ascensor* · výťah



Hauseigener Parkplatz

parking · parking à la maison
aparcamiento · Parkoviště



Hauseigene Garage/Tiefgarage/Carport

own Garage · propre garage
garaje propio · garáž



Haustiere auf Anfrage

pets on request · animaux domestiques sur demande · *animal doméstico a petición del cliente* · domácí zvířata na dotaz



Waschmaschine im Haus

washing machine for guests · machine à laver dans la maison · *lavadora* · pračka pro hosty



Fahrradgarage abschließbar

lockable bicycle garage · garage de bicyclette · *garage de la bicicleta* uzavíratelný garáž na kolo



Fahrradverleih

bicycle rental · location de bicyclette verrouillable · *negocio del alquiler de la bicicleta* · půjčovna kol



Garten/Liegewiese

garden/lawn · jardin/pelouse
jardin/cesped · *zahrada/trávník*



Urlaub am Bauernhof

vacation on the farm · vacances à la ferme
vacaciones en la granja · dovolena na selském dvoře



Umweltbewusster Gastgeber

environmentally friendly host · hôte respectueux de l'environnement
anfitrión con conciencia ecológica | ekologičtí hostitelé



Gästeabholung vom Bahnhof Pocking

collecting guests from railway station Pocking · service de collecte de la gare de Pocking
recogida de clientes a la estación de trenes de Pocking · vyzvednutí na nádraží



EC-Kartenzahlung

credit card payment possible · paiement de carte possible · *pago con tarjeta de crédito posible* · platba debetní kartou



Kreditkartenzahlung

credit cards are accepted · cartes de crédit acceptées · *pago con tarjeta de crédito* platba platební kartou



Tennis – Partner-Hotel

partner hotel of the local tennis-association hôtel partenaire du Club de Tennis · *tenis hotel partner* · tenis-partnerský hotel



Golf – Partner-Hotel

partner hotel of the golf club · hôtel partenaire du club de golf · *hotel asociado del club de golf* · golf-partnerský hotel



Zusammenarbeit mit Reisebüros

cooperation with travel agencies · coopération avec agences de voyages · *colaboración con agencias de viajes* · spolupráce s cestovní kanceláři

Barrierefreiheit

accessibility · accessibilité · *accesibilidad* · přístupnost



Barrierefreier Beherbergungsbetrieb – für Gäste mit einer Gehbehinderung die zeitweise auf einen Rollstuhl oder eine Gehhilfe angewiesen sind

barrier-free accommodation – for guests with a walking disability that are temporarily dependent on a wheelchair or a walker · aménagement sans barrières – pour les clients ayant des problèmes de mobilité qui sont temporairement dépendants à un fauteuil roulant ou un déambulateur · *alojamiento libre de barreras – para los clientes con dificultad de movilidad que dependen temporalmente de una silla de ruedas o un andador* bezbariérové ubytovací zařízení – pro hosty s pohybovými problémy, které jsou dočasně upoutáni na invalidní vozík nebo potřebují chodítko



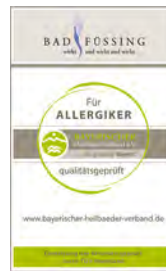
Barrierefreier Beherbergungsbetrieb für Rollstuhlnutzer die gehunfähig und ständig auf einen Rollstuhl angewiesen sind

barrier-free accommodation – for guests who are unable to walk and permanently dependent on a wheelchair · aménagement sans barrières – pour les clients qui sont incapables de marcher et qui sont en permanence dépendants à un fauteuil roulant · *alojamiento libre de barreras – para los clientes en silla de ruedas que no pueden caminar y dependen permanentemente a una silla de ruedas* bezbariérové ubytovací zařízení – pro vozíčkáře, kteří nemohou chodit a jsou upoutáni na invalidní vozík trvale

Das zeichnet Bad Füssing aus:



ServiceQualität
DEUTSCHLAND



Besuchen Sie uns



Gemeinde Bad Füssing, Kur- & GästeService

Rathausstraße 8 · D–94072 Bad Füssing · Telefon: 08531 975-580 · Fax: 08531 21367

freecall: 0800 8854466 (aus Deutschland) · tourismus@badfuessing.de · www.badfuessing.de

Anrufe aus Tschechien: +49 8531 975-543 · Anrufe aus dem Ausland: +49 8531 975-580